

Agedu Desalonaiga Neala olelo oboba

Foloea Geleso sosogo Desalonaiga nefolalo amolima beba agedu gowe dödëla ïasi.

Foloea udia dolö Godea wela ifosisi Desalonaiga nefolalo amolima beba agedu dödëla ïasi amoïe mida, dolö odoaea sähalea, Geleso obögëmolö säi segeyo amoda, hä, misimelëla säla olelesa neala säsebegi, ili neala mogolasila beba gowe dödëla ïasi. Geleso made obögëla neëgi, afädë hamomolömelëla säi amoda gowe. Udia dolöea Godeïe ado made nabala, auaula nefolalegi, ado säla negei neadigilo dolö amo maala, hï e sigi aligilo gadoi hamomolömelë.

Amala hamomolö amo helësëlahilä, Gelesoma asigi afädë negei nefolalebe amoliada, yömolö diëgige, sëmolö diëgige, fologola made, aso maadela, namialola säla beba gowe dödëla ïasi.

Hobeala Dafidilo Geloïïe segeyo besela galamolö

(Agedu Desalonaiga 1-2)

¹ Folö Sailasa Dimodila nilia udia dolö Geleso sosogo Desalonaiga nefolalebe dilima, beba gowe dödëla ïasisago. Nilile Naado Godeïege, Dafidilo Geloï Yesu Gelesoïege dili nefolaleagomelë.

² Nilile Naado Godeage, Dafidilo Geloï Yesu Gelesoage, dilima ugila negelasiloge, neala dalulasiloge ïmäia hamesa neawe.

Yöi dibegi Desalonaiga ilia, aso maadela, gelola nelo

³ Nie nedoo nalifila dili-e, dilia asigi afädë negei nebege, dofä bäula edela awäha nebegeiege, dihilimu boba hahamosa nefolalebego bäusa nebegeiege, dili helësëla nilia segeyo sulubadelagi Godema nesegemolö dialea. ⁴ Amoie mida, ado niaa dili yölasimolöge, sëlasimolöge iase amogida, dilia habobala made, auaula, aso maadela nebegeiege, Godema asigi afädë negei amalasi namolöi neebe geiege, nilia udia dolö Godea wela ifosisi sege elö elölagi nefolalebe amolima dilile ëi gauia adalomelë.

Gode e mogoi nea nili mogemolö

⁵ Dilia hamoi amo gadola, Godea mogolafali mogemolö amoie, ea nilima ulufai dialea. Godea Beaha Maadela Sigi Neebe amoieda, dilia yöi amoli gaula neamelë. Ameada, Godea Beaha Maadela Sigi Neebea ami digamolö amoda, ea dofeala helësëmolömelë. ⁶ Godea mogolafali hamolo nea. Odoaea dili neala sëlasise amoieda, eage ili neala sëlasimolömelë. ⁷ Yöi gaula nebegoda, ea neala hogosa helela, dilige nilige hele fimäia imolömelë. Dafidilo Geloï Yesula ie selesaia fii geloibalä, selesaia mosöala nulo söa hido elöibalä maala ulufadigisolö amo gala, Godea amala hamomolömelë. ⁸ Udia dolö Gode baagi iaha nefolalebe amolige, nilile Dafidilo Geloï Yesuie ado malama mi hamola aligilo made amolige, së imolömelë. ⁹ Ilile bidi nafade nimolö amoda, së naha namolöi namolömelë. Dafidilo Geloï neebea amige, amase, ie geloï hido elöi dibeaa amige made namolö. Nafadeia amimu namolöi

namolömelë. ¹⁰ Amala hamomolö amoie segeyo amogida, Dafidilo Geloï maasegi, Godeie udia dolö ema asigi afädë negei neebe amoli sulubadelaea ie ëi gauia adala, ema obeägisa namolömelë. Nilia dilima ado mala säla i amo nabala, dilia asigi afädë negei amea diliage obeägisa namolömelë.

Ilia Desalonaiga gelolasila Godema adolasi

¹¹ Amo helësëlahilä, nilia segeyo sulubadelagi dilile Godema adosamu neamelë. Ea dili wei amoda, dofeala helësëmäiaie adolasisamu neamelë. Dilia hedabi hamomolö dibe amo sulubadela hamomolöila hamesa neebe goie, ie geloia hamolasimäiage, asigi afädë negei nea hamosego sulubadela hamomolöila helësëmäiage, adolasisa neawe. ¹² Ugila negemalola adolasisa nelö amea ugila negeseda, dilia nilile Dafidilo Geloï Yesuie ëi gauia adogomolömelë. Amase, eage dilile ëi gauia adogomolö. Nilile Godeage, Dafidilo Geloï Yesu Gelesoeage, elele ugila negelasilöea amala hamomolömelë.

2

Godeie ado neadigilo dolö moholö

¹ Nie nedoo nalifila dili-e, nilile Dafidilo Geloï Yesu Geleso e bu obëgësegi, nili ebalä gedomolö amoie dilima ado afädë gelola säla iahago. ² Dolö odoaea dilima sähalea, Dafidilo Geloïie segeyo amo, hä, besela galaimelëla säsege, bea sälo afädëa amala bea säla säimelëla säsege, amase, dolö afädëa sähalea, Folola ilia beba dëdëi amogi amo gadola dëdëi dibeola säsege, amo nabala fodolofali säosäola fudugimabio. ³ Ili odoaea amoli säi amo gadola elö elöla sälahilä, dili dahila

neloëa hedabola idihë namialo. Segeyo amoda memalä made besela galamolömelë. Dafidida, yafiea Godeie ado made nabala auaula namolöge, amase, ado säla negei neadigilo dolöge maala ulufadigimolömelë. Dolö amoda heli segea moholömelë. ⁴ Eada udia dolöëa wäfalä gode gadoima göa nelegelo nelebo amoli sulubadelabalä ado nimolöge, ea nelebo amoli baagila awäla hile ëi gauia adogola, Godeie mosöa nogila digala salea, Neda Godemelëla sämolömelë.

⁵ Ne dilibalä nelo amogi, amoli hamomolö amo na dilima säla i amoda, dilia made helësëla, elaboi neale. ⁶ Waliowegi ado neadigilo dolö amo made misiäia idi gai amoda gowe gadoila dilia dawadigisa maadei. Godea daiäi segeyogi e maala ulufadigimolömelë. ⁷ Ado säla negei neadigilo mala amoda, odoëa walio musügä hamoi hamosa nefolalea. Amaha gaso, neadigilo mala amo walio idi galo dolö amëa amala gagala awäha neëgi, Godea e hä, bisilimolömelë. ⁸ Amala hamosëda, ado säla negei neadigilo dolö amo ulufamolö. Dolö amoda Dafidilo Geloi Yesuea ië nafiadila hame fisigise amëa baagomäia nufulömelë. Ä, hi e yo digalo geloibalä maalahilä, yo digalo amëa dolö amo nufudaha maademolömelë. ⁹ Ado säla negei neadigilo dolö amoda, mugabe Saidaniie geloigila maalahilä, hido elöi hamola, dolöëa hamomolöi made gadoige, melëlo made gadoige, wäfalä hamomolömelë. ¹⁰ Ea nafade elö elöla wäfalä hamolo dibe amo sulubadeläëa, udia dolö nafadëgi moholö amoli dahila neala hamomolömelë. Iliä ado dofä amoma boba hamomolö amo habobai amëa, ili nafadëgi moholömelë. Iliä

ado dofä amoma boba hamoi galebeda, Godea ili sigi obëgëlabio. ¹¹ Amai amea, ilia wäfalä säse amo dofä gabula helësëmäiaie, Godea ilile asigi neala gagaolasisa nea. ¹² Amase, udia dolöea ado dofä amo gaula mogola made, mala nafademu obeägila hamolo nefolalebe amoli sulubadela-baläda, Godea gudila mogemäiamelë.

Godea dili damula moholöie daiala memelei

¹³ Nedoo nalifi Dafidilo Geloia boba hamosa neebela dili-e, nilia dili helësëla segeyo sulubadelagi Godema nesegeza namolöi dialea. Mida, sege föi mi gäwia amila hile udia dolöfalä namiäia dili nafolala memelei. Eleloi Gesamia ugila negelasisebegi, dilia dilile namolö sulubadela Godegali äaha maadelahilä eleloi neebe ameage, amase, Godeie ado amoda dofä gabula helësësa neebe ameage, Godea dili damula moholöla daiala memelei. ¹⁴ Amala hamomäiaie, Ado Mala Hedabi nilia dilima säla olelesebegi nabi ameada, Godea dili weimelë. Nilile Dafidilo Geloi Yesu Gelesoie geloile yo digalo amole diliage gaalu nimäiaie weimelë. ¹⁵ Amai ameada, nie nedoo nalifila dili-e, gelola namialo. Nilia dilima Godeie ado mala säla ä amoge, amase, beba dëdëla ä amogi säla olelei amoge, dilia hedabola bëgëla hamomalo.

¹⁶ Nilile Dafidilo Geloi Yesu Geleso hi emage, nilile Naado Godemage dilile adolasisa nea. Naado Godea nili boba hamolahilä, ie ugila negelasilo amea nilile asigi neala gelolasila, fisila made, gelolasisamu nea, dofä asigi neala sisiläfülasisio. ¹⁷ Ea dilile iso asigi gelolasila, ado hedabolamu sämäiaie, mala hedabi dibe amo

gadola sulubadela bægëla hamomäiage, geloi imäia adolasisa neamelë.

Desalonaiga ilia udia dolö hamoi hamomolö bobogoi nefolalo amoli hä, hamogimalola säi

3

(Agedu Desalonaiga 3)

Godea nili ugila negemäia adolasimalola säi

¹ Nie nedoo nalifila dili-e, na ado säla waga-halea gomalä säla iahago. Udia dolö sege odoadi nefolalebe amolia nabuäiaie, Dafidilo Geloie ado mala aabela säla daidomäiage, amase, dilia ado mala gauia adogoi amo gadola, iliage gauia adogomäiage, dilia nilile Godema adolasisa namialo.

² Ado elö goweiege adolasimalo. Dofä nafade hamolo nefolalebe amolibalä neëgi, Godea nili damula mosäia, dilia ema adosa namialo. Mida, udia dolö sulubadela asigi besui mademu nefolalebe amea. ³ Amai gaso, mugabe Saidani nafadea dili made digalasimäia, Dafidilo Geloie eda mogoi neebe amea, ea dili neala gelolasila idihë nea sigi namolömelë. ⁴ Dafidilo Geloia nilile asigigi helësëlasisebegi, nilia dilima hamomola säse amo hamosa nebego gadola, hobealage dilia hamosamu namolö gabula helësësa neawe.

⁵ Dilile iso asigia Godeie boba hamolomadige, Gelesoie fologola made nea gelola namolömadige, Dafidilo Geloia sigi mosäia hamesa neawe.

Udia dolö sulubadelaea hamoi hamomolö dilealea

⁶ Nīe nedoo nalifila dili-e, nilīa Dafidilo Geloī Yesu Gelesoīe ēigila dilia gomalā hamomalola sähaleada, nedoo nalifi odoā hamoi hamomolō bobogologe, nilīa gomalā hamomolō dialeala säsegi hamolo made nefolalebe amolibalāge, dili gedola namiabiola säha. ⁷ Nilīa hamolo amo gadola, diliage amo gadola hamomolō dialeala dawadigi neagomelē. Nilī dilibalā nelō amogi neada, hamoi hamomolō habola made, hamosa nelō. ⁸ Amala hamosa nebegi, dilia nilīgali molō ī amoda, memalā made naala, bidia neala naha nelō amomelē. Memalā made naala, nilīa naaboea hamoi baagi sēi yoba gasigige hamosa neada, diligi afädēa yōi made gaumāia, nilīa hamoi hamosamu nelō amomelē. ⁹ Ugila negemola sämolōi made made, sämolōi nea gaso, nihīli hamoi amoīe mida, dilia nilīa hamolo amo gadola bēgēla hamomāiaīe amala olela hamoimelē. ¹⁰ Afädēa hamoi made hamolo nea galēda, amogali molō made īmalola nilī dilibalā dafidi nelō amogi nea, säla ī amomelē. ¹¹ Nilīa ado säi amoīe mida, dihiligi odoā neebe amolia hamoi hamomolō bobogolo nea, ilia hilile hamoi made hamola, odoaea hamoi hamose amomu memele nawesa nelolahilā, adomu adosamelēla säi amo nabalahlilā sähamelē. ¹² Dafidilo Geloī Yesu Gelesoīe ēigila gelola sähago. Udia dolō amoli geleā sau sagala nea, hilile hamoi hedabola hamola, nelebo hamoi hili hamose amea molō mualola sähago.

¹³ Amaimo, nīe nedoo nalifila dili-e, dilia mala hedabi hamomolō amo habobala fisimabio. ¹⁴ Nilīa dilima ado galone beba gogi dēdēla īasisego, afädēa made bēgēla hamoseda, eda gowe gadoi neala helēsēlahilā, hī e hewamāia, dili ebalā gedola

namiabio. ¹⁵ Udia dolö amo gadoi neebe amoli nilibalä ado nii neala helësëla made, nili sosogo neala helësëlahilä, ili asigi gäwimäia ado säla äala hahamogisa namialo.

Ado säla wagai

¹⁶ Dafidilo Geloï hi emu dalulasilo mi neebe amea segeyo sulubadelagige, nelebo elö elöla gausiala digasolo amo galage, dili neala dalulasimäia hamesa neamelë. Dafidilo Geloï eda dili sulubadelabalä namiäia hamesa neawe.

¹⁷ Neda Folo, na dili hawiola säla nihile naaboea dëdësago. Na beba dëdëse sulubadelagi wagahalea go gadolamu dëdëlomelë.

¹⁸ Nilile Dafidilo Geloï Yesu Gelesoie ugila nege-lasilo dili sulubadelabalä negesi diamiäia hamesa neawe.

Hä amo.

Edolo Bible
Ruth and the New Testament in the Edolo Language of
Papua New Guinea
Sampela hap Buk Baibel long tokples Edolo long
Niugini

copyright © 2010-2022 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Edolo

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2024-03-22

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Mar 2024 from source files dated 22 Mar 2024

688323a7-0b01-555d-b52f-07c624ea681b